

LA VOZ DE SOLLER

PERIODICO DE INFORMACION

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial
PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS ORANGES - MANDARINES

F. MAYOL & FRERES

BOUFARIK (Alger)

TELEGRAMAS

MAYOL Boufarik
MAYOL Birkadem
MAYOL Fort-de-L'Eau
MAYOL Saoula
MAYOL Zéralda

TELEFONOS

1-11
0-82
0-39
0-21
0-06

TELEGRAMAS

MAYOL St. Chamond.
d.º d.º
MAYOL Cavaillon
MAYOL Chavanay
ORANGERIES Marseille (Colbert)

TELEFONOS

2-65
4-35
1-48
13
87-54

FRUITS & PRIMEURS
du Roussillon, d'Espagne et Algerie
COMMISSION IMPORTATION

P. RENART

EXPEDITEUR

33, Avenue de la Pépinière — **PERPIGNAN**
TÉLÉPHONE { Jour 9.59
Nuit 17.86 Adresse télégraphique: RENART-PERPIGNAN

MAISON FONDÉE EN 1919
EMBALLAGE SOIGNÉ

FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

ANTOINE MAYOL

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE
(BOUCHES DU RHÔNE)

Spécialité de CHASSELAS DORÉS DE CHATEAUNEUF DE
GADAGNE par wagons complets ou mixtes

Télégrammes: MAYOL
Châteaurenard-Provence

Téléphone N.º 76
Jour et nit

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

ENDIVES DE BRUXELLES
IMPORTATION ET EXPORTATION

TRIAS & BERNAT

4, Rue du Palais-de-Justice

CHARLEVILLE

Adresse Télégraphique:
Trias Bernat Charleville

(ARDENNES)

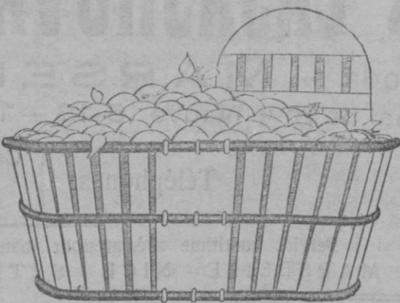
Registre du Commerce
11.123-11.124 Charleville

TÉLÉPHONE 36.08

¡ATENCIÓN!
¿QUEREIS vuestras instalaciones eléctricas bien
ajustadas al plan de condiciones especiales?
Pues encargad los trabajos a

Antonio Valcaneras
Pi y Margall n.º 35 — SOLLER

PRESUPUESTOS GRATIS
Lema de la casa: **RAPIDEZ y ECONOMIA**
Especialidad en instalaciones completas de alumbrado, fuerza
motriz y todo lo concerniente al ramo



CANASTOS PARA FRUTAS
Leña cortada de olivo, para
estufas y cocinas

A serradora Elías
Calle de Rullán y Mir

RABASA ELIAS
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
 TELEGRAMAS "RABELIAS"
 Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**

Rondages Mallorquines
 A 250 PTES, ETSEMLAP
 NHI HA DOTZE TOMS
 Libreria de Salvador Calatayud, Llibreria
 SOLLER

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
 Dátiles Bananas

Barthelemy Vicens
 15, RUE DES TROIS MAGES
 TELEFONO: 06.19 COLBERT **MARSELLA** TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
 AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARGAS

EXCURSIONES MARITIMAS
 Patrón autorizado:
ANTONIO SOCIAS (alias) Marino
 Calle San Ramón, 9 — Ca Na Forta
 PUERTO DE SÓLLER

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmos, dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro. Especialidad en viajes al Torrente de Pareys a precios baratísimos.
 Excursiones a todos los puertos de la isla.

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER
 GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
CARCAGENTE (VALENCIA)
 TELEGRAMAS: MAGRANER
 TELEFONO N.º 37.
TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

Servicio de vapores

Barcelona a Palma y Palma a Barcelona.—Salidas diarias. (excepto los domingos) de Barcelona y de Palma a las 21 horas. Llegada a las 7.
 De Valencia a Palma: Lunes a las 7 horas.
 De Palma a Valencia: Domingos a las 20 horas.
 De Valencia a Ibiza y Palma: Jueves a las 20 horas. De Ibiza Viernes a las 7 horas.
 De Palma a Ibiza y Valencia: Miércoles a las 12 horas. De Ibiza a las 24 horas.
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19 horas.
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19 horas.
 De Alicante a Ibiza y Palma: Sa e los domingos, de Alicante a las 12 y de Ibiza a las 24 horas.
 De Palma a Ibiza y Alicante. Sale los Viernes, de Palma a las 12 y de Ibiza a las 21 horas.
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20 horas.
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20 horas.
 De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10 h.
 De Alcudia a Ciudadela: Lunes alas 6 horas.
 De Mahón a Alcudia: Domingo a las 19 horas.
 De Alcudia a Mahón: Lunes a las 6 horas.
 De Alcudia a Mahón: Domingos a las 6 horas.
 De Ibiza a Formentera: Lunes a las 9 horas. Martes a las 9 horas. Viernes a las 4 horas.
 De Tarragona a Palma: Miércoles, a las 19 h.
 De Palma a Tarragona: Martes a las 19 horas.
 De Barcelona a Mahón: Miércoles a las 18 Jueves a las 18 horas.
 De Mahón a Barcelona: Martes a las 18 horas. Viernes a las 18 horas.
 De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingos a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.
 De Barcelona a Ibiza: Lunes a las 18 horas.

Productos de la fábrica de Perfumería

J. Robillard y C
 DE VALENCIA

Perfumes de delicadeza exquisita
 Polvos de arroz refinadísimos, de perfume intenso y suave
 Jabones de primera calidad Grandes creaciones
 Los jardines valencianos representados por los productos ROBILLARD

Depósito exclusivo en Sóller:
 Perfumería de S. Calatayud = Luna, 27 = SÓLLER

ALMACEN DE MADERAS
 CARPINTERIA MECANICA
 Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers —
 A precios módicos

MIGUEL COLOM
 CALLES DE MAR Y GRANVIA
 SOLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

Importation Exportation Transit Consignation

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- MARSEILLE

Entrepots: Quai de débarquement des oranges - Quai de Rive Neuve 16-18 — Téléph. Dragon 30-36

Adresse Télégraphique: **COLMICAS**

Service maritime spécial pour oranges et mandarines par nos voiliers à moteur à MARSEILLE - TOULON - NICE - SETE.

Service maritime spécial pour bananes par nos vapeurs fruitiers à MARSEILLE - NICE - SETE.

Téléphones: COLBERT 42 - 37
 — 37 - 79
 — 37 - 82

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al pe... se le caiga el pelo

Frasco gran 4.50
 Frasco pequeño 2.50

MAISONS A:

SETE	11, Route de Montpellier — 8, Quai Orient	Téléphone	11 - 87
MARSEILLE	C.ª FRUTERA — 38, Cours Julien	» Colbert	37 - 82
TOULON	8, Place Louis Blanc — 53, Rue Pomme de Pin	»	21 - 72
CANNES	5, Marché Forville	»	5 - 87
NICE	2, Rue St. François de Paule — 1, Rue du Cours	»	818 - 21

Venta de leña MUY SECA
 Leña de pino cortada a 1.50 ptas. al quintal. Leña de olivo cortada para estufa a 1.50 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.
 F. Pons, Camino de Fornalutx 1936.
 Teléfono 27 Sóller.

LA VOZ DE SÓLLER

PERIODICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

COLLABORACIÓ

L'arquitecte Guillem Sagrera

L'illa de Mallorca ha estat sempre terra d'artistes que han fet honor a la pàtria llur. En un article anterior ens ocupàvem de Jaume Fabré, creador de la Seu de Barcelona; avui parlarem d'un altre arquitecte també de justa anomenada, no només en la seva illa nadiua sinó també a Catalunya i fins en terres italianes: ens referim a Guillem Sagrera.

Aquest gran artista nasqué a Inca a finals del segle XIV i les primeres notícies que tenim de les seves activitats en l'art de la construcció, és en les obres de la Catedral de Perpinyà de qual església era mestre major en la segona dècada del segle XV.

Per aquells temps en què l'estil gòtic triomfava arreu de les terres de llengua catalana, hi havia planejat un greu problema entre els professionals de l'arquitectura: la Catedral de Girona, aleshores en curs d'edificació, havia estat començada per a ésser construïda amb tres naus com era comú de fer en les esglésies de gran dimensions; d'aquesta manera s'havia bastit tota la part absidal i així s'hauria seguit, a no ésser que en 1416, el mestre major de les obres Guillem Bofill, idea de continuar la fàbrica cobrint tot l'àmbit del temple amb una sola volta. La idea era certament atrevida, i el bisbe Dalmau de Mur, volent assegurar-se de l'estabilitat del projecte, convocà una junta dels arquitectes més famosos, per tal que emetessin llur dictàmen respecte de la qüestió. Onze foren els convocats, i entre ells, en qualitat de mestre major de Sant Joan Perpinyà, Guillem Sagrera qui amb l'autoritat de que ja gaudia aleshores es decantà vers la solució d'una sola volta, fent-la prevaler malgrat l'oposició que al principi havia tingut.

Sagrera, tot just començava aleshores la seva producció artística que en gran volada havia de prendre en

les obres de la Catedral mallorquina i culminar en la seva obra cabdal: la Llotja de Palma.

De les obres de la Catedral n'estigué encarregat fins l'any 1447, dirigint també les obres de la Sala Capitular per nomenament del bisbe Gil Sancho Muñoz.

L'obra, però, més personal de Guillem Sagrera, és, com queda dit la Llotja. En 23 de Març de 1409, el rei Martí l'Humà, concedí privilegi al Col·legi de Mercaders de Palma per a edificar un centre de contractació en dita capital. Les obres foren començades qualque temps després, si bé prosseguíen amb gran lentitud; finalment en 1426, l'esmentat Col·legi contractà amb Sagrera la continuació de les endarrerides obres, establint-se la condició de que havien de quedar llestes als 15 anys de feta la contracta i que dit termini quedava dividit de la següent forma: 12 anys per a les obres fins a cobrir les voltes i tres per acabar les obres superiors tals com torres, marlets, etc. També s'establí la classe de pedra que s'havia d'emprar en les obres i calia que fos de Santanyi per a les columnes, claus i pavimentació; i de Sollerich la que havia de cobrir les voltes. De més s'establíen altres condicions que es referien principalment a l'ornamentació exterior de l'edifici en projecte. S'ajustà el preu en quinze mil ducats, a l'ensem que s'establí que per aquesta quantitat anaven a càrrec del mestre d'obres totes les despeses de l'edificació. Aquest contracte, havia de constituir la ruïna material del genial arquitecte mallorquí, qui amb la major bona voluntat anà continuant les obres fins l'any 1448 en que degut a les pèrdues sofertes, entaulà un plet amb el Col·legi da mercaders, pel fet de considerar-se perjudicat en més de la meitat del preu estipulat. Això féu que Sagrera marxés cap a Nàpols, on aleshores es trobava el rei Alfons V, en demanda de que fos-

CARNET PRO-PARO OBRERO Y ORNAMENTO DE LA CIUDAD LA REUNION DEL MARTES

Conforme se había anunciado, el martes de la presente semana, se celebró la reunión de fuerzas vivas de esta ciudad, con el fin de tratar la conveniencia de llevar a la práctica la idea expuesta por D. Urbano Rosselló en las columnas de este semanario, respecto a la creación del carnet voluntario para mitigar el paro obrero que se deja sentir en Sóller.

La reunión que había sido convocada por la Junta Directiva de Acción Obrera se celebró en el local social de la misma ante la imposibilidad de celebrarla en el salón Capitular del Ayuntamiento conforme se había anunciado.

Entre los asistentes notamos la presencia de los siguientes señores: don Joaquín Reynés, Administrador del «Crédito Balear» (sucursal de Sóller); don Antonio Cortés, del «Sóller F. B.»; Rdo. D. Jorge Company, en representación

sin ateses les seves raons. Quant abandonà les obres, però, poc era ço que faltava per acabar-les, car solament mancaven alguns detalls exteriors.

Alfons V. acollí l'arquitecte que precedit de tan gran prestigi havia anat a demanar justícia al seu sobirà, amb la major benevolença i el designà per a dirigir les obres del Castel Nuovo de Nàpols, anteposant-lo a d'altres artistes italians.

El plet amb els mercaders, però, s'anà allargant fins l'any 1456, en que fou donada la raó a Sagrera i se li assenyalà una indemnització de 2.250 lliures pels perjudicis que li havien estat causats.

Mes l'artista no sobrevisqué gaire temps al seu triomf per quant el 19 d'Agost del mateix any 1456, en que havia estat resolt el seu plet, moria a Nàpols deixant en les seves obres l'empremta vigorosa d'una genialitat artística que viu encara en els nostres dies.

EUGENI ESTEVE I TAULINA
Barcelona.

del Cura-Pàrroco; D. Andrés Muntaner, de la «Tafona Cooperativa»; don Juan Marqués, Director del Sóller; D. Bartolomé Coll, Presidente del Sindicato Agrícola Católico; D. Salvador Elias, don Rafael Forteza, D. Rafael Mora y don Alejandro Pomar, de la Sociedad Mercantil Sollerense; D. José María Puig, D. Juan Lladó, D. José Mora, D. Francisco Pons y D. Francisco Miró del Centro Republicano; Conservador; don Pedro Mayol y D. Gabriel Alcover, de la Patronal de Carpinteros; D. Onofre Bauzá, Presidente delegado de la Cruz Roja en Sóller; D. Lorenzo Mayol, Presidente de Acción Popular Agraria; don Antonio J. Colom y D. Jaime Rullán, Presidente y Director, respectivamente, de «El Gas»; D. Amador Canals, Director del «Banco de Sóller»; D. Ramón Rullán, Inspector-efe del «Ferrocarril de Sóller»; D. Miguel Arbona y D. Miguel Seguí, Presidente y Vice-Presidente de la sociedad «Defensora Sollerense»; don Guillermo Frontera, del Gremio de Tejedores; don Marcos Oliver, del Gremio de Peluqueros; y D. José Calatayud, Director de LA VOZ DE SÓLLER.

Excusaron su asistencia adhiriéndose al acto la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros; las sociedades Colombófila, Cazadores, Tiro Nacional y la Comunion Tradicionalista.

Ocupó la Presidencia D. Francisco Castañer, Presidente de «Acción Obrera» y actuó de Secretario el que lo es de la misma entidad D. Onofre Seguí.

El Sr. Presidente explicó el motivo de la reunión. Explicó como «Acción Obrera» recogió la idea expuesta por el señor Rosselló en LA VOZ DE SÓLLER para remediar el paro obrero en esta ciudad, trató de los motivos porque la reunión tenía lugar en dicho local y seguidamente el Sr. Seguí dió lectura de las entidades convocadas al acto con el fin de darse cuenta de las que habían dejado de asistir.

Seguidamente, en cumplimiento de la orden del día, se procedió al nombramiento de una mesa para dirigir la discusión y por unanimidad quedó elegi-

da la misma que había abierto el acto. A continuación, el Sr. Urbano Rosselló, autor del proyecto, se levanta para explicar su proyecto sobre el Carnet Pro Paro Obrero y Ornamento de la Ciudad, y empieza diciendo:

Señores: Hay palabras que pronunciadas en ciertos sitios y ocasiones adquieren un valor trascendental y no se pueden olvidar tan facilmente como olvidamos muchas veces los favores o agravios que en el curso de la vida vamos recibiendo de amigos o enemigos nuestros.

Hoy hace 8 días, formando parte de una Comisión, delegada por Acción Obrera para visitar al Sr. Presidente de la Comisión Gestora Municipal, para exponerle nuestro proyecto del Carnet Pro paro Obrero, y al mismo tiempo solicitar su criterio y autorización para celebrar la reunión que estamos celebrando, el señor Mayol, después de haber prestado complaciente atención nos dijo:

—Yo soy de aquellos hombres que no se dejan entusiasmar por teorías, que siempre son bellas: me interesa sobre todo, todo lo que se pueda llevar y se lleva a la práctica.

Pues bien: yo suscribo la manifestación hecha por el Sr. Presidente de la Gestora y, siendo encargado de explicar el motivo que nos tiene reunidos, procuraré hacer una exposición práctica y comprensiva y por ello la dividiré en cuatro partes o capítulos: 1.º Historia local; 2.º Parte teórica; 3.º Parte Práctica; 4.º Conclusión.

Si, después de haber tenido la benevolencia de escuchar mi parlamento, ustedes, que representan la confianza de las fracciones que integran la vida activa de Sóller, encuentran que mi idea es merecedora de llevarla a la práctica, entonces yo, elemento teórico, me retiraré para vigilar desde fuera la manera como se realiza el proyecto, advirtiendo que como padre de la criatura (y permitan el gráfico) seguiré con interés celosísimo la manera como la cuidan y la educan ya que de ello dependerá su formación.

Hecho este pequeño preámbulo, vamos al grano, a lo práctico.

Boletí de LA VOZ DE SÓLLER.—3

La literatura popular i els nostres glosadors

Conferència llegida pel seu autor al Foment de Cultura de la Dona

La delicadesa de l'art, com en la literatura erudita i sabia; la poesia popular no sab aturar-se en una mateixa imatge, sino que frega, i voia com una papellona, concentrant el seu moviment, a diferència de la poesia artística que sempre s'estén i s'aixampla; les cançons populars tenen encant i bellesa, senzilles i pregones, que ja mai produeix la fantasia de persones cultes i educades i que el poeta no cerca, sino que troba en si mateix. I és la força de la canço popular està en la seua acció sobre la vida, de vida necessària i plena.

La poesia popular no creguen que no tingui també els seus defectes, i defectes grossos. El major nombre de cançons i romanços populars—es ver—estan plens de versos que respiren i transpiren adhesió i follia; però un no triga gaire a sentir la monotonia al oir als trobadors parlar sempre de amor i de dames gentils, semblants en el punt de que llegint dos o tres cançons, es com si les hagués llegit tots. L'única font de trobar en la Religió una font d'inspiració pura i viva, l'envileixen els trobadors i les seves cançons profanes. En les Creuades

els trobadors no hi venen més que l'ardor bèl·lic, sense gens de caritat cristiana. En lloc de la fina sátira prodiguen injurios; conceptes mesquins en lloc de pensaments nobles; subtils en lloc de afecte vertader; repetició molesta d'unes quantes idees a on s'hi descobreix el balbuzeig de l'art i la llicència dels costums. Començaren d'una manera esplèndida, però no creixeren: a semblança d'aquells nins qui admiren als quatre anys i fan llàstima als vint.

La poesia trobadoresca no era gens erudita; en quan al fons és ben estrany trobar-hi un pensament clar revelador de que coneixien els clàssics, l'història, la mitologia o els usos i costum estrangers.

Perque, doncs, tingueren tan magnífica acollida els cants dels trobadors? La raó la trobam en la riquesa de rimes, en la abundor de lèxic, en l'accent sonor d'un idioma rústic, natural i espontani, en l'escenari, en l'acompanyament de la música, dels sons de llaüt i altres instruments. I com en un setgle tot se impregna de la idea dominant, arribaren a formar una cavalleria poètica, consagrant-se els trobadors, com ells cavallers, al servei d'una dama, en honor de la qual sostenien llices d'ingeni com els altres de valor; professant com ells, el mateix culte a Deu, a l'amor i a la valentia; i com ells anaven i s'hostejaven an els castells a on eren remunerats els seus cants populars, a voltes d'una manera esplèndida, com vos deia abans.

Justes i Torneigs

En l'etat mitja, en els temps feudals, tots els camins, viles i ciutats d'Europa ressonava al trot dels cavalls i a la música de les cançons dels trobadors. Cavallers i poetes populars, plegats anaven a pendre part en les Justes i Torneigs, tan característics de època cavalleresca.

¡Voleu que nosaltres, també anit, nos ajuntem a ells i assistiguem a un Torneig, a on s'hi aplega la flor i nata dels cavallers i de les dames i a on els joglars i trobadors hi feien un paper tan principal? Doncs escoltau.

A fi de preparar-se per a les veritables guerres, els cavallers feudals s'entretenien en jocs militars: i els més solemnes eren els Torneigs. De la manera que els qui volen perfeccionar el seu talent exerciten la seua intel·ligència; aixis els qui necessiten la robustesa corporal s'agraden d'exercicis a on s'hi despleguen la robustesa i vigoria dels membres. La Grècia sapigué agermanar les dues coses: l'art i els jocs gímnastics, feliç equilibri de forces que formà el caràcter de les institucions i de les obres d'aquell ditxós país.

Justes i torneigs. En la justa dos cavallers se llençaven al combat amb armes de cortesia, es a dir, llances embolades i espases sense tall ni punta. Cadascú no aspirava més que a fer perdre els estreps a l'adversari.

Les grans solemnitats de l'Església, en especial la Pasqua granada, les coronacions dels

reis, els bateigs i matrimonis de prínceps, una victòria, una pau signada, eren ocasió d'organizar torneigs. Un herald, a qui solien acompanyar dues donzelles anava de castell en castell duent cartes i cartells de desafiament als adalids de més nomenada i convidant a tots els valents que topaven pel camí. Hi acudia la gent, com altre temps als jocs olímpics de Grecia.

El cavaller qui volia entrar en lliça havia de presentarse als heralds per tal de acreditar la seua noblesa, i penjar el seu escut en el peristil del castell o baix del claustres del monastir, i l'herald pregonava a qui perteneixia.

Esplèndids i magnífics pabellons s'eixcaven en el camp. S'hi construïen barraques per a dar cobri a la gent; se feien taulats de diferent alçada, a vegades en forma de torres de molts de pisos, cuberts de tapiços amb llotges separades per les dames, altres per cavallers vells de reconeguda experiència qui eren els qui havien de fallar de la bravesa dels campions i del mèrit dels cops. A un lloc dominant s'hi possaven els mariscals de camp destinats a mantenir les lleis de la cavalleria, avisar i socorrer els qui ho havien de mester. Tapiços, penons, banderes, escuts, draperies i flors remuntaven el luxe oriental dels vestits, de les pedres precioses, dels plumalls, de les pells d'armini i de renart; era cosa de maravel·la la varietat de indumentaria dels homes i de les dones, dels escuders i criats, i sobre tot de les dames i donzelles enamorades. Atribaren a l'extravagància, com era veure una gran dama que duia fermats darrera una ringlera de cavallers es-

clus de la seua formosa, tota orgullosa de poder mostrar el triomf de la bellesa damunt el valor. Sovint les donaven una senyal distintiva: una bracerola, una banda, un rinxol dels seus cabells, un flo; i era una glòria per l'adalid conservar en la lluita aquella penyora de la dama dels seus pensaments; i si la perdía, la seua dama s'enginyava en fer-n'hi arribar un'altra per esperar-lo a prendre la revenja dels seus contraris. Se conta que en un torneig francès, les dames tantes de penyores enviaren als seus cavallers, que a la fi se trobaren sense cap adora, amb els braços i espalles nues, perquè tot ho havien cedit als seus campions. Electrissades amb la lluita aferissada dels cavallers com succeïx avui en dia en el foot-ball o a la plaça de toros, de tot d'una no s'en adonaren; després veient el seu estat, s'empeguieren; però advertint que totes anaven igualment massa a la fresca, ho prengueren en riure. Quin remei quedava!

Avancen els cavallers cuberts del cap fins als peus d'armes qui brillen d'or i argent: cada cavaller viu en la llança una banderola, o una banda en el pit amb els colors i emblemes de la seua dama, amb sobrevestes i escuts diversos, montats en fogosos corcers, els guarniments dels quals enlluernen per la seua riquesa. Entre tant, els escuders contenen a dures penes la multitud, embri den els cavalls i preparen les armes dels cavallers; els joglars de boca i els joglars de plectre se disposen a cridar al vencedor amb llurs cançons; les dames elegixen els jutges de pau; els heralds d'armes recorden

(Seguirà)

Historia local

Sóller goza de unos privilegios morales y materiales que pocos pueblos, tanto de Mallorca como del Continente, se pueden comparar con él.

En cuanto a su formación natural, colecciona una infinidad de atractivos que le da ante el turismo un valor de preciosa joya que incita a ser visitada por personas de todas las latitudes y razas que de paso siempre dejan algo de su riqueza, lo cual hace que Sóller pueda sostener un comercio más extenso que el relacionado a sus habitantes y a su situación geográfica, pues, no siendo ciudad de tránsito, si no es el turismo, Sóller no tendrá más salida comercial que la necesaria a sus habitantes.

Pero si en verdad Sóller reúne mil atractivos naturales para atraerse la atención del turismo mundial, no es menos cierto, y con dolor lo registramos, le hacen falta muchas cosas que retengan por largas temporadas estos turistas que sólo nos visitan de paso.

¿Qué estímulo quieren ustedes que sea para el turista tener que comer una carne expuesta a la vía pública, recogiendo el polvo y los microbios que levantan las ruedas de los autos que pasan al lado mismo de las mesas de venta?

¿Es estimulante para el turista ver las verduleras expuestas a las inclemencias del tiempo, vendiendo una mercadería depositada al suelo, entre el polvo o barro, según sea la temporada?

Un trozo de torrente que atraviesa un pueblo y al que desembocan mil bruticias, puede ser típico a los ojos de un pintor, pero bajo el punto de vista higiénico es una calamidad pública que habríamos de evitar.

Una ciudad como Sóller que puede presumir el lujo de una línea de tranvías, ¿no habría de tener un ramal de cloacas que canalizara todas las aguas sucias y todas aquellas cosas que en depósito, son un constante peligro para la salud pública.

Los turistas que en general son fervientes adictos a todos los deportes, ¿que campo encuentran en Sóller donde puedan practicar sus aficiones?...

¿No sería fomentar el turismo, y por lo tanto favorecer la riqueza local, establecer un gran estadio donde no faltaran los departamentos para tenis, golf, piscina, campo de tiro, fútbol y todo aquello que invitara a celebrar concursos y partidos que importan afluencia de forasteros?...

Sóller, que ha tenido en uno de sus hijos un campeón de España de bicicleta, que tiene actualmente una gran figura y varios remarcables corredores, ¿no podría tener un velódromo, como tienen Manacor, Luchmayor, etc., donde pudieran entrenarse nuestros corredores y celebrarse grandes competiciones que elevaran siempre el buen nombre de Sóller?

¿No faltan escuelas? ¿No falta ninguna biblioteca municipal? ¿no queda nada por urbanizar? ¿No sería conveniente un grupo de casas baratas, pero higiénicas para los obreros?

Si señores, faltan muchas cosas que hoy no se hacen y no por falta de brazos para hacerlas ya que hay muchos obreros en forzada inactividad.

¿Cuántos?... No lo sé. Oficialmente no llegan a cien, pero ¿cuántos hay que no figuran en ninguna estadística pero que trabajarían si encontraran trabajo?... Muchos; muchos más de lo que pensamos.

Desde que Francia reglamentó la intervención de la mano de obra extranjera en su país ¿cuántos jóvenes han tenido que regresar aquí y se asquean consumiendo unos centenares de francos que trajeron esperando que Francia les admita de nuevo o que aquí se les ofrezca ocupación? Esta juventud que hoy no protesta ni reclama trabajo con urgencia, llegará un día, fatalmente cercano, que acabados sus ahorros exigirá el derecho de todo ciudadano: Que le sean facilitados los medios de vivir relativamente bien y honradamente.

Por lo tanto es innegable que dentro Sóller queda mucho que hacer y tenemos muchos obreros en paro forzoso.



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE
D.ª María Bauzá Frau
Viuda de D. Guillermo Alcover Morell
Falleció en esta ciudad el día 18 de Marzo, a la edad de 84 años
Habiendo recibido los Santos Sacramentos

=== D. E. P. ===

Sus afligidos hijos María (presente), Ana, Pedro-Antonio (ausentes), Antonia, Magdalena y Miguel (presentes), hijos políticos Nicolás Morell (presente), María Sastre (ausente), Jaime Castañer, Teodoro Ferrer y Magdalena Morell (presentes), hermano Miguel Bauzá (ausente), hermanos políticos Francisco Fiol y María Bernat (presentes), nietos, nietas, nietos políticos, sobrinos y sobrinas, primos y primas, y demás parientes, al participar a sus deudos y amigos tan sensible pérdida, rueganles que tengan presente a la finada en sus oraciones por lo que recibirán especial favor.

¿Porqué?... Eso sería más difícil de explicar, pero, no obstante, algo diremos sobre el particular.

En primer lugar, la economía local sufrió un grave trastorno cuando la suspensión de pagos del Crédito Balear que ha malogrado la intención de muchas familias de construir edificios y muebles que tenían en proyecto. En segundo lugar los últimos años de vaiveas políticos ha extendido un manto de desconfianza dentro el País, y como consecuencia, un retraimiento del capital. Y como los presupuestos municipales, basados en la normalidad, no pueden afrontar las anómalas necesidades sin recurrir a empréstitos o aumentos de impuestos que pueden perjudicar el prestigio político del Ayuntamiento que a tales extremos recurre, la situación de los obreros parados es por demás desesperada.

Nos queda un recurso: La ayuda económica de Madrid; pero, señores míos, hemos de reconocer que, apesar de los buenos deseos que puedan animar a los hombres del actual gobierno, antes que destinar cantidades por obras de ornamento o de relativa importancia para Sóller, tienen obligación de acudir en urgente ayuda de pueblos más míseros, mas carentes de higiene, de agua y de propios medios de vida. He tenido necesidad de visitar Murcia, Almería, Cuenca y otras provincias donde la situación es desesperada, las fortunas en manos de cuatro señores y el pueblo sin clase media, muriendo, de hambre.

Sóller no tiene necesidad de desesperarse por ahora. En relación al número de sus habitantes el paro obrero es soportable, y en cuanto a su riqueza es bastante sólida.

Por lo tanto es muy posible solucionar nuestro problema.

¿Como? Según mi proyecto con un poco de voluntad de todos los sollerenses, hombres y mujeres, ricos y pobres inscribiéndose todos al carnet Pro Paro Obrero y Ornamento de la Ciudad.

Parte teórica

Nadie puede negar la realidad de una ley filosófica que dice: Todo pueblo que trabaja se enriquece; cuando deja de producir inicia una prueba que cada día se acentúa más.

Pues bien; si queremos conservar y consolidar la riqueza local hemos de fomentar el trabajo. Los comercios que hoy existen fueron abiertos a medida que lo requerían las necesidades de sus habitantes; pero cuando parte de esos habitantes dejan de trabajar y por tanto de ganar, sólo consumen lo necesario y, esto, muchas veces a crédito o contrayendo deudas.

Vendiendo menos y buena parte a crédito, los comerciantes pronto habrán de restringir o suspender toda clase de trabajo y pedidos; los patronos, faltos de trabajo, disminuirán el número de sus obreros y, así sucesivamente, irá paralizándose la vida social y comercial de un pueblo.

Es necesario evitar esta debacle tomando a tiempo todas las precaucio-

nes como si se tratara de eliminar un caso de enfermedad contagiosa.

Si la falta de trabajo representa la tranquilidad de la clase rica, si ocasiona desahucios y quiebras a la clase media, y miserias extremadas entre los trabajadores, es necesario que en legítima defensa, todos nos pongamos de acuerdo para evitar un fatal desenlace.

Sóller tiene unos diez mil habitantes; de ellos mil son personas acomodadas, a resguardo de imprevisas quiebras; otras mil forman parte de esa clase media que, comerciando o cobrando pequeñas rentas pueden vivir tranquilamente; los demás, trabajando, vegetan más que viven, capeando el temporal de la vida; entre estos últimos hay dos mil hijos y viejos sometidos al estado bueno o malo de sus padres o hijos.

Entre todos los habitantes de Sóller fácilmente puede amortizarse la miseria de esos dos o trescientos parados que tenemos. Hacerlo repartiendo limosnas, sería humano y cristiano, pero no solucionaríamos aún más la pobreza. La misma entidad que podría repartirse a título de limosna, podría darse colaborando a realizar el proyecto de hacer paulatinamente las obras que he mencionado y que el pueblo de Sóller crea conveniente para mejorar su buen nombre y envidiada situación.

¿Cual será el rico que niegue una cuota de 0.50 pesetas semanales, para remediar el paro obrero?... Ninguno.

¿Cual será el obrero que, trabajando negará dos reales para ayudar a sus compañeros parados?... Pocos.

Pero si el obrero ve que aquellos que puedan colaborar con una cuota más elevada relacionada a su estado social y económico; si ve que el rico se desprende de 5 pesetas semanales; si ve que la clase media contribuye con dos pesetas no creo que ningún obrero, ninguno que no esté cegado por utopías irrealizables de momento nieguen inscribirse con su cuota de 0.50 ptas.

Por eso, para evitar que se pueda decir que el obrero es la pobre y eterna víctima, creemos conveniente descartar el carnet de tipo único y pugnar los cuatro tipos propuestos: de 5 ptas; de 2 ptas; de 0.50 ptas; y de 0.15 ptas. semanales, confiando que así el proyecto será acogido con entusiasmo popular y cada cual corresponderá con la medida de sus propias posibilidades.

Haciendo comprender al pueblo la necesidad de que todos se inscriban; publicando en la prensa local el nombre y clase de carnet de cada poseedor; llevando una buena administración, creemos que se podrían recaudar como mínimo 1.500 ptas., con las cuales, además de dotar nuestra ciudad de mejoras notables aliviarían el paro obrero, impulsarían la economía local y se consolidaría nuestra tranquilidad espiritual y bienestar material.

Parte Práctica

Si el proyecto del Carnet Pro Paro Obrero y Ornamento de la Ciudad, tie-

ne la fortuna de merecer el parabién de ustedes, he aquí la forma proyectada para ponerlo en la práctica.

En primer lugar, esta misma noche debería nombrarse una Comisión compuesta de personas competentes y cuanto más numerosa mejor, que quedaría encargada del asunto. Esta Comisión podrá convocar al pueblo de Sóller a una magna Asamblea en un local de gran capacidad, exponerle la idea, solicitar el asentamiento y colaboración en general y, una vez obtenida una promesa formal del pueblo entrevistarse con el Ayuntamiento, consultar arquitectos por tal de saber las obras de más urgente necesidad, obtener los planos; allanar dificultades que siempre surgen, y entonces, sólo entonces, poner en circulación los carnets y, principiar inmediatamente los trabajos con el número de obreros que permita la recaudación.

También correrá a cargo de la comisión hacer un censo obrero de todos los que en la actualidad trabajan en Sóller; hacer una lista, por orden alfabético de los parados, estableciendo una especie de bolsa de trabajo para controlar imparcialmente los turnos, si hubiera lugar a ello y para poder rechazar los obreros no registrados que, al reclamo de un nuevo trabajo, acudieran de fuera de la localidad.

El control de las obras emprendidas podría correr a cargo de un arquitecto nombrado, y a cargo, del Ayuntamiento, pero siempre de acuerdo y conformidad con la comisión que se nombre esta noche, la cual será renovada por mitades en plazos prudenciales.

Y si con esto se tiene el acierto de escoger mejoras del agrado de todos, no hay lugar a dudas que cada semana irá engrosando la lista de colaboradores y por lo tanto, robusteciendo esta popular organización.

Conclusión

Poco puedo añadir a lo dicho. Pero si quiero añadir una advertencia de fundamental interés: Este proyecto no es asunto de política, es asunto de interés público. Por eso es de lamentar la injustificada no asistencia de una representación de la Comisión Gestora, y de otras dos Entidades de marcada tendencia política, que con su ausencia parecen querer desvirtuar nuestro buen deseo de colaborar desinteresadamente por el bien y prosperidad de nuestra ciudad y en favor de estos obreros que, no siendo responsables del desbarajuste económico hoy existente, se encuentran en precaria situación y merecen todos los desvelos, esfuerzos y ayudas que hemos iniciado con esta reunión.

Ahora ustedes tienen la palabra y es de desear que lo harán con aquella altura de miras que honra a los hombres seguros de sí mismos y aceptando la teoría del señor Presidente Gestor, digamos: Teorías pocas, las necesarias, las que se puedan realizar.

¡Vamos a lo práctico!

El Sr. Presidente, después del parlamento del señor Rosselló, pidió a los

reunidos expusieran su parecer respecto a la idea expuesta.

Los Sres. Colom (D. Antonio) Puig manifestaron que veían con agrado la idea y la consideraban factible.

D. Alejandro Pomar habló de celebrarse una segunda reunión, haciéndolo en términos algo confusos que cuidó de aclarar don Miguel Arbona en el sentido de que todas las entidades representadas en el acto que se celebraba recogieran la idea y convocaran para el próximo lunes día 23 de los corrientes una nueva Asamblea, de manera que se hiciera a la misma el mayor número posible de representantes.

Finalmente se acordó que la reunión se celebrase en el salón de actos de la sociedad «Defensora Sollerense» el próximo lunes día 23 de los corrientes.

El Sr. Puig pidió algunas aclaraciones de la forma como se recaudaría y don José Mora Borrás puso a la disposición de los reunidos el amplio garage que posee en la calle del Mar para toda clase de reuniones.

Y seguidamente se levantó la reunión.

¿GANARA SOLLER? ¿GANARA LLOSETA?

Vea la solución de esta incógnita en el campo de futbol mañana a las...

Remitido

Sr. Director de LA VOZ DE SOLLER. Muy señor mío: Agradeceré de inserción a las siguientes líneas en el periódico de su dirección. Por lo cual le anticipo las gracias y me reitero de V. afecto s. s.

Francisco Castañer

Acción Obrera agradece y se complace en hacerlo público, la atención de las entidades que asistieron a la reunión de fuerzas vivas celebrada el martes 17 en su local social y la entusiasta acogida que dispensaron al proyecto presentado por esta sociedad que fué unánimemente aprobado por las mismas en dicha reunión y lamenta la ausencia sin excusar a unas pocas entidades a quienes al parecer debería interesarles el asunto.

Por Acción Obrera

Francisco Castañer

El acontecimiento del día LLOSETA-SOLLER Final de campeonato

DESGRACIADO ACCIDENTE

Una niña cogida por un auto

Sucedió el domingo por la tarde en la carretera del Puerto

El domingo último, alrededor de seis y media de la tarde, la niña Margarita Igarza Quart, de tres años de edad, hija de los esposos nuestros buenos amigos D. Miguel Igarza Pericás y D. Catalina Quart Vizconti, domiciliados en Huerta, en el punto conocido por Felet, fué atropellada por un auto en la carretera de Sóller.

La infeliz criatura fué atendida por los médicos D. Mariano Rovira Sellés y D. Gabriel Mayol Trias quienes le hicieron una herida de dos centímetros en la región parietal izquierda con hemorragia del mismo lado que interesa hasta la región orbitaria también izquierda. Contusión del tobillo y pié derecho y fractura de la clavícula izquierda, comprobada radiológicamente. Presentaba además conmoción visceral.

Del accidente se ha dado aviso al Juzgado municipal que actúa en esta cuestión.

El estado de la pequeña paciente es satisfactorio.

¿Le gustan a Ud. las emociones?

Vea el formidable match de fútbol LLOSETA-SOLLER Mañana Camp d'En Mayol a las 4 tarde

APORTANDO SOLUCIONES PRO-PARO OBRERO

El estímulo será el éxito

Sencillamente y con sinceridad pongo estas líneas a la consideración de quienes de veras desean ver un hecho la solución del paro obrero en Sóller.

Es mi idea tal vez una continuación de la expuesta por D. Urbano Rosselló con indudable acierto en las columnas de este periódico, pero vista en menos sentido de altruismo y con más sentido positivista; y recogiendo su invitación de aportamiento de ideas a tal fin, me propongo dar exposición a la mía aunque muy brevemente; enfocándola sin entrar en detalles ni pormenores ya que, en un caso de aprobación, requiere un estudio concienzudo y técnico.

La solución propuesta por el Sr. Rosselló tiene en sí, y a mi modesto entender, un gran aspecto teórico, pero no práctico.

Es precisamente en el momento de poner en ejecución la aportación y recaudación de cuotas, especialmente la de tipo máximo de 5 pesetas semanales, sin dar compensación determinada directa e individual; es el punto esencial que podría condenar al fracaso los tan hermosos propósitos acariciados por el Sr. Rosselló, y por ende dejar sin solucionar el problema. Por qué, pues no darle una forma de estímulo que asegure y garantice lo más posible su éxito? He aquí mi propuesta.

La experiencia debe enseñarnos que el estímulo que tiene en sí algo de egoísmo propio produce en todos los casos los mejores resultados, ¿por qué, pues, en vez de pedir una cuota semanal, "sin compensación alguna personal", no se produce en forma de que el mismo donante le produzca un beneficio... un ahorro... y quizás una propiedad?

Y antes de entrar de lleno en el asunto quiero decir que ofrezco mi idea en calidad de reserva, es decir, por si la expuesta por el Sr. Rosselló no tuviera todo el éxito que deseamos.

En Sóller hay viviendas que dejan bastante que desear en salubridad e higiene, y estas son precisamente las más habitadas por personal obrero. Construyamos pues una barrida de Casas Baratas mediante Acciones a adquirir y amortizar por todos, con una cuota semanal más o menos alta según las posibilidades económicas de cada cual; sea un ahorro que, a mas de producir trabajo, convierta al obrero en propietario de su vivienda—máxima aspiración de todo trabajador—y no le pidamos ni a él ni a nadie siquiera cinco céntimos que no tengan su debida reintegración, sea en una u otra forma.

Por otra parte, estimulemos la cuota mayor; la que llamaremos de clases pudientes; también con su debida compensación. ¿Y qué mejor que dotar a Sóller de un "Circo Taurino" con el cual se obtendría el inmediato favor de los entusiastas a la fiesta más española, y el apoyo inmediato de toda la industria del transeunte que vería en cada función un positivo aumento en sus utilidades?

Una obra de esta importancia abarca en sí la mayoría de oficios e indudablemente nadie dudaría de su utilidad en todos conceptos.

Así se podría obtener un desembolso inmediato, quizás de relativa importancia, con la adquisición de Acciones mediante las cuales el propietario podría gozar de pase gratuito en todos los espectáculos que en él se celebraran, los que posiblemente, podrían ser muchos y diversos, particularmente en la época de verano, cuando más afluyen en Sóller sus hijos residentes en el continente, quienes gustan en especial de estas fiestas. Y además... otro atractivo para las tradicionales Fiestas y Fiestas.

Y la ciudad de Sóller en este aspecto no sería menos que el pueblo de Muro que tiene su Plaza de Toros, sin señalar otras ciudades de Mallorca que no carecen de este elemento de atracción.

No espero que mi idea modifique el programa expuesto por D. Urbano Rosselló, pero aun así he querido exponerla en primer lugar para aportar mi insignificante grano de arena a un problema que por humanidad y por sincero cariño a la ciudad de Sóller que tan amablemente me ha acogido en mi gestión comercial, quisiera de verdad ver resuelto favorablemente, y en segundo porque tal vez en la próxima reunión de fuerzas vivas de Sóller, puede haber alguien que guste recordarla.

Evito entrar en detalles que gustosamente expondría si me fueran solicitados, cosa que no espero pues quizás la fórmula del señor Rosselló tenga todo el merecido éxito que se merece su esfuerzo y buena voluntad.

De todos modos hagamos votos para que nuestra finalidad—que es dar solución al asunto que nos ocupa—sea de una forma u otra encauzada por senderos los más breves y seguros para llevarla a feliz término.

Y hasta el próximo lunes en que la reunión de entidades que representan Sóller en su aspecto vital, decidan y marquen el rumbo...

Antonio CORTÉS

COLABORACIÓN

No, España no morirá

Sigue en el correr de los tiempos, imperativa, dejándose oír pujante, la voz del destino, llamando a España a seguir su misión en la historia de la humanidad doliente y prevaricadora; su misión, que hoy, como ayer, como siempre, de ser la Nación evangelizadora, el pueblo conquistador, y no de espíritus para la materia, sino de espíritus para Dios.

Que España no morirá me lo dicen esos torrentes de compactas muchedumbres saliendo del corazón de nuestra ciudad corriendo a recibir en la Sagrada Mesa el Pan de Vida, al mismo Jesucristo, verdadero Hijo de la más tierna, la más cariñosa y la más amante de las madres; la Virgen María.

Cierto que al margen y como haciendo de cauce a ese emocionador torrente, que en todas las iglesias de España, como en nuestro San Bartolomé, va de extremo a extremo de las amplias naves, que recorre y se ensancha y llena el corazón.

Alegremonos, sí, por el triunfo de la gran fiesta que se acaba de celebrar; pero no nos hagamos demasiadas ilusiones, no nos alucinemos con el resplandor de esa destimbradora hilera de comulgantes deshecha y rehecha con tenaz constancia durante cerca una hora; no nos creamos, en fin, que sin cooperar nosotros, sin quererlo, va algún día a desbordarse ese torrente inundando con sus aguas fertilísimas la vida nacional.

No; sin la ayuda de Dios, nada podremos; pero sin nuestra cooperación, nada hará Dios por nosotros.

¡Animo y a trabajar, católicos fervientes! Os saludo y os agradezco, en lo mucho que vale, el haberme proporcionado el día más feliz de mi existencia, haciendo arder más viva la llama de mi fe al juntar a ella esa gran antorcha viva de comulgantes, que a muy pocas veces igualada.

A ti, buen Padre, magistral predicador, que fuiste el taumaturgo, que ese fuego de fe avivaste, mi felicitación humilde y una súplica: su bendición.

J. Bm. DARDER

Día de San José de 1936.

dos los sermones de la novena y Cuarenta Horas ha sido numerosísima en extremo, llenando por completo capillas y pasillos. Ha sido una iniciativa feliz la colocación del altavoz bajo el órgano, que permite así a las personas que por falta de lugar han de permanecer en aquella parte, el oír perfectamente todas las palabras del sermón. P.

El SOLLER para ser campeón mañana DEBE VENCER Ningún sollerense debe dejar de prestarle su apoyo en el campo de juego.

Actualidad ajedrecista local

El pasado domingo día 15 se recibió en la Peña Ajedrecista de Sóller la visita que se había anunciado, de los elementos del Club Ajedrez Mallorca de Palma. El comienzo de esa relación entre las dos entidades hubo de ser tan agradable para los visitantes como provechosa para los visitados.

Después de departir un buen rato en el local social, tan distinguidos ajedrecistas juntos con los numerosos socios de la Peña local se trasladaron al casino La Unión donde se improvisó una interesante sesión de simultáneas en el cual el experto jugador de primera categoría y redactor de la sección de Ajedrez de Correo de Mallorca, D. Pedro Moner contentó con seis buenos jugadores locales, que eran, D. Miguel Bauzá Morell, D. José Mayol Barceló, D. Pedro Antonio Rullán Casasnovas, D. Pablo Fiol Martí, D. Jesús Martín Torres y D. Pedro López Sampol. El Sr. Moner venció a los cuatro primeros y resultó vencido por los dos citados en penúltimo y último lugar; a pesar de no tener costumbre de simultáneas llevó sus partidas con mucho acierto, pues aun las que perdió pudo ganarlas muy bien sin la excesiva preocupación de mover rápidamente, acrecentada por la dificultad que presentaba alguno de los juegos, poco adecuado al estilo uniforme de piezas que requieren las simultáneas.

Luego el campeón de Mallorca D. Francisco Socias, que, convalesciente de gripe, no había podido dar, como era su propósito una exhibición a veinte tableros, jugó contra uno de los elementos locales una partida de exhibición, la cual aprovechó a modo de lección y de conferencia para instruir a los aficionados sollerenses acerca de las múltiples facetas de juego, explicando las jugadas más convenientes en determinados casos. Prometió volver dentro de unas semanas para dar la anhelada sesión de simultáneas a veinte tableros que constituirá, seguramente, otro éxito espectacular y deportivo, que contribuirá al fomento y auge del ajedrez en nuestra ciudad.

La Peña Ajedrecista nos ruega quede expresado en estas columnas su agradecimiento al casino La Unión por su gentileza de haber puesto a disposición de la Peña unos de sus salones para la exhibición del domingo pasado.

El próximo miércoles día 25 empezará el campeonato de Sóller organizado por la Peña Ajedrecista.

El lunes a las siete de la noche terminará el plazo de inscripción o de solicitar rectificaciones. A partir de entonces, en la tablilla del local de la Peña se anunciará para cada día el orden de juego.

Los aficionados inscritos hasta ahora en las tres categorías son los siguientes:

Categoría A: D. José Mayol Barceló, don Jesús Martín, D. Daniel Riera, D. Pedro A. Rullán, D. Miguel Bauzá, D. Pedro López, D. Luis Cortés, D. Mateo Seguí, D. Vicente Moratal, D. Antonio Rotjer, D. José Serra, D. Pablo Fiol, D. Vicente Aloy y D. Damián Vicens.

Categoría B: D. Antonio Pons, D. Antonio Garau, D. Miguel Bernat, D. Jaime Más, D. Juan Mairata, D. Antonio Daviu, D. Bartolomé Terrasa, D. Damián Deyá, D. Pablo Ozonas, D. Pedro Mora, D. Guillermo Mayol, D. Antonio Piña, D. José Rullán, D. Miguel Puig, D. Wenceslao Gérico, D. Jaime Lucena, D. Enrique Lucena, D. Vicente Marcos Botia y D. José Manuel Fernández.

Categoría C: D. Juan Riera, D. Guillermo Rullán, D. Francisco Segura, D. Francisco Forteza, D. Vicente Enseñat, D. Juan Bauzá, D. Pedro Salvá, D. Antonio Oliver, don G. Rullán Rullán, D. Pedro Pastor, D. Pedro Marqués, D. Francisco Morell, D. Antonio Agulló, D. Francisco Rullán y D. Pedro Altés.

Todo jugador que participe en el campeonato disputará dos partidas contra cada uno de los inscritos en su misma categoría. Las partidas se jugarán en el sitio y hora que convengan los interesados, quienes de común acuerdo designarán para que actúe de árbitro de su partida a un elemento de su propia categoría, tratándose de los de primera, o de categoría superior, si se trata de las restantes.

El campeonato irá por puntuación, otorgándose un punto por partida ganada y medio en caso de tablas.

Periódicamente haremos público el detalle de la clasificación.

No pierda la ocasión de ver una gran final de campeonato de fútbol Mañana: LLOSETA — SOLLER

La cubricion del torrente mayor

El Presidente del Centro de Izquierda Republicana D. Juan Palou Coll, en contestación a una carta suya cursada al Ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes, don Marcelino Domingo, pidiendo se activaran los trámites necesarios para que a la mayor brevedad pudieran celebrarse las obras de cubrición del tramo de torrente mayor comprendido entre los puentes del Castellet y de la Plaza de la Constitución, recibió del expresado Ministro de Instrucción los siguientes telegrama y carta.

Dice así el telegrama: "Ministro Instrucción Pública a D. Juan Palou, Presidente Izquierda Republicana.

Correo certificado envío certificación e instrucciones concesión al Ayuntamiento de 45.493 pesetas obras cubrimiento torrente. Comparto con usted alegría afectuosos saludos".

Y la carta: "Mi querido amigo y correligionario: Conforme a mi telegrama, le adjunto certificación e instrucciones relacionadas con la concesión a ese Ayuntamiento de 45.493.06 pesetas, con destino a las obras de cubrimiento del torrente.

Conozco la gran necesidad de la realización de esta obra y esta noticia me ha producido una viva satisfacción.

Transmita a todos los amigos mi saludo y para usted, muy afectuosamente de su buen amigo

Marcelino Domingo.

Sabemos que posteriormente el Sr. Palou cursó otro despacho a D. Marcelino Domingo, encareciéndole la tramitación rápida del expediente y el envío de la subvención para dar principio a las obras proyectadas y dar trabajo a los que carecen de él.

Felicítamos sinceramente al Sr. Palou por sus gestiones y resultado obtenido, haciendo votos para que pronto podamos ver empezadas tan anheladas obras.

PARA EL DIA 12 ABRIL

Elecciones municipales

Por el Gobierno han sido convocadas elecciones municipales para el próximo día 12 de Abril.

En Sóller, de momento, se observa poca actividad dentro los partidos políticos.

El próximo lunes por la noche se reunirá el Centro de Izquierda Republicana con el fin de tomar acuerdos electorales.

Es probable que dentro la próxima semana se reúnan los demás partidos políticos con tal de fijar su actitud ante las elecciones.

En el próximo número quizás podamos ser más concretos.

DE INTERES GENERAL

Nota de la Admón. de Correos

Del Administrador de Correos de esta ciudad D. Bartolomé Canals, recibimos la siguiente nota, de sumo interés para los que envían cartas certificadas al extranjero:

Sr. Director de LA VOZ DE SOLLER. May Sr. mío: Le agradeceré tenga a bien disponer la publicación en el periódico de su digna dirección, de la siguiente nota:

"Habiéndose dispuesto por Decreto del Ministerio de Hacienda de 16 de los corrientes que queda prohibida la inclusión en la correspondencia destinada al extranjero de billetes tanto del Banco de España como de extranjero, se participa que las cartas que tengan que cursarse certificadas se presentarán abiertas en las rejillas de las oficinas con el fin de que el funcionario pueda comprobar que no contienen dichos billetes.

De V. affmo. s. s.

B. Canals

Mañana en el campo de fútbol se verá la lucha deportiva mas grande que se ha presenciado en Sóller Sensacional final de campeonato

La predicación Cuaresmal

El púlpito ha sido dotado de un micrófono y en el templo se ha instalado un potente altavoz

La gran afluencia de fieles que vienen diariamente la predicación cuaresmal, y que durante los días de novena ha llenado el templo parroquial, hacía que muchos fieles situados lejos del púlpito no oyeran al Rdo. P. Cuaresmero.

Para evitarlo, unas devotas personas, con permiso del Cura-Arcipreste, acordaron dotar al púlpito de un micrófono, y colocar un altavoz en el atrio o entrada del templo parroquial. Cuidó de la instalación el joven electricista D. Alejandro Pomar, siendo el resultado francamente admirable.

Según noticias, esta instalación, que ha sido costeada por diversos fieles, solo es para la temporada cuaresmal. ¡Lástima que, con un poco mas de esfuerzo no se recaude lo suficiente para que la instalación sea permanente pasando a ser los aparatos propiedad de la parroquia, lo que permitiría a los fieles oír no solo las predicaciones de las fiestas solemnes, sino que, hasta inclusive, las exhortaciones e indicaciones que los domingos hacen desde el púlpito el Rdo. Cura Párroco y Vicarios, las que por lo regular no son oídas por quienes están situados algo lejos del púlpito!

EL DOCTOR

D. Damián Deyá

participa a su clientela y al público en general que el próximo domingo día 22 consultará en el GRAN HOTEL DEL FERROCARRIL, de once a una



CREDITO BALEAR S.A.

FUNDADA EN 1872

Casa Central: PALMA DE MALLORCA

SUCURSALES: Felanitx, Ibiza, Inca, Lluchmayo Manacor y SÓLLER.

DELEGACIONES: Andraitx y Porreras.

Inmejorables condiciones para toda clase de operaciones de BANCA Y BOLSA en España y Extranjero.

Giros, Cheques, Compra y Venta de Valores, Cambio de Moneda, Imposiciones, Préstamos, etc., etc.

CAMARA ACORAZADA para custodia de Valores y servicio de GAJAS DE ALQUILER.—Huchas para el ahorro a domicilio.

Rapidez y economía en todas las operaciones

Sucursal de SOLLER: Plaza A. Maura, n.º 1 Teléfono 6 Telegramas: Credilear

Notas de Sociedad

LLEGADA

Procedente de Neuchatel, y con el fin de asistir a la boda de su hermana señorita Paula, llegó el pasado jueves la distinguida señora Margarita Colom Ferrer, esposa del comerciante establecido en dicha plaza francesa D. Antonio Galmés.

SALIDA

Para Verdun, donde radica su negocio salieron ayer los esposos D. Guillermo Orfila Mir y D.ª María Magdalena Marroig Oliver.

NATALICIO

El hogar de los esposos nuestro buen amigo y colaborador D. Juan Rullán Enseñat y D.ª María Victoria Llinás Morell se ha visto colmado con el feliz nacimiento de un precioso niño al que se llamará Jorge-Luis.

Esta tarde el Dr. D. José Pastor le administrará el sacramento del bautismo y serán padrinos D. José Llinás Morell y doña Magdalena Morell Coll, tío y abuela materna, respectivamente.

El padrino por estar ausente estará representado por su hermano D. Juan. Reciban los padres, padrinos y demás parientes nuestra enhorabuena.

BAUTIZO

El pasado día 12 del actual tuvo lugar el bautismo de una encantadora criatura hija de los esposos el odontólogo D. José Mayol Trias y D.ª Catalina Matilde Marqués Mayol.

Bautizó al neófito el Rdo. Vicario D. Jerónimo Pons, y le impuso los nombres de Jaime-Antonio-José.

Fueron padrinos D. Francisco Mayol Trias y D.ª Juana Margot Marqués Rullán.

Reciban padres, padrinos y familia nuestra parabién.

BODA

En la iglesia parroquial, el pasado miércoles contrajeron matrimonio canónico, la simpática y bella señorita Ana Busquets Calafat, con el maestro yesero D. Juan Alcina Garau.

La novia lucía elegante traje de calle y airoso sombrero.

Autorizó el matrimonio el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario.

Actuaron de padrinos de boda por parte de la novia sus padres el jefe de la Estación del Ferrocarril de Sóller D. Pedro Busquets Nadal y D.ª Jerónima Calafat Fajardo; por el novio también sus padres D. Miguel José Alcina Sampol y D.ª Francisca-Maria Garau Borrás.

Firmaron el acta como testigos de boda por la novia D. Antonio Ripoll Ramón y su hermano don Pedro y por el novio su hermano D. Sebastián Alcina Garau y el hermano de la novia D. Antonio.

Terminada la religiosa ceremonia, en el domicilio de los padres de la novia se sirvió espléndido lunch para la familia e invitados.

Los noveles esposos salieron en viaje de bodas para Palma y otros puntos de la isla.

NECROLÓGICA



D.ª María Bauzá Frau

Después de dos meses de enfermedad, sufrida con resignación cristiana pasó a mejor vida la bondadosa anciana D.ª María Bauzá Frau. Viuda de D. Guillermo Alcover.

La finada baja al sepulcro a la avanzada edad de 84 años, confortada con los Santos Sacramentos.

En su juventud, después de contraer matrimonio, residió, acompañando a su esposo, en Castres, (Francia), de donde regresó al retirarse del negocio.

Una vez en Sóller, aparte de su asiduo cuidado para con sus hijos a quienes profesó siempre sin igual cariño, llevó una vida tranquila, cuidando de su hacienda, y con mayor interés después de la muerte de su esposo acaecida en 1904.

De carácter cariñosísimo, muy servicial y cuidadosa, y gran cumplidora de sus deberes sociales y religiosos, era amiga de todo el mundo y apreciada de todos.

Lectora asidua de este periódico y fiel propagadora del mismo, era muy estimada en esta Redacción donde siempre se le prodigó merecido y natural afecto.

Su enfermedad si bien comenzó hace unos dos meses, no la impidió de levantarse diariamente, aunque sin salir del cuarto dormitorio, hasta hace unas tres semanas que se complicó en su dolencia una afección del corazón, empeorando su estado y causando su muerte que hoy lloramos.

Desde hace bastante tiempo residía en compañía de sus hijos los esposos D. Teodoro Ferrer y D.ª Magdalena Alcover, quienes junto con los demás hijos e hijas de la difunta, residentes en Sóller, cuidaron de enduzar los últimos días de su vida con el más acendrado cariño filial, propio de quienes, como ellos, supieron reconocer el maternal afecto que siempre les prodigó su idolatrada madre.

El acto del entierro tuvo lugar el jueves por la noche y a él se congregó extraordinario concurso que formó en el cortejo, con sendos cirios o blandones, juntamente con el Clero parroquial con Cruz alzada.

El viernes, a las nueve, se celebraron en la parroquia solemnes exequias en sufragio de su alma. El templo casi lleno de vecinos, era una prueba evidente del cariño que se la prodigaba y del afecto que se dispensa a su familia.

Sentimos con dolor la cruel pérdida que hoy aqueja a sus familiares a quienes enviamos nuestro pésame y de una manera especial a sus hijos D.ª María, D.ª Ana, D. Pedro-Antonio, D.ª Antonia, D.ª Magdalena y D. Miguel; hijos políticos D. Nicolás Morell, D.ª María Sastre, D. Jaime Castañer, D. Teodoro Ferrer y D.ª Magdalena Morell, y nietos, a la par que rogamos a Dios se digné mitigar su pena con el bálsamo de la resignación cristiana.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 6.—Jaime-Antonio-José Mayol Marqués, hijo de José y Catalina, San Jaime, sin número.

Día 10.—Bartolomé Casanovas Vicens, hijo de Guillermo y Magdalena. San Ramón, 63.

Día 10.—María-Magdalena Coll Coll, hija de Guillermo y María, Manzana, 53, n.º 385.

Día 10.—Bartolomé Mayol Pons, hijo de Jorge y María, Manzana, 42, n.º 248.

Día 11.—Catalina-Maria Bisbal Mayol, hija de Juan y Margarita, Manzana, 60, número 429.

Día 18.—Miguel Calafat Vanrell, hijo de Miguel y Magdalena, Ozonas, 37.

MATRIMONIOS

Día 10.—Guillermo Orfila Mir, hijo de Juan y Francisca, con María-Magdalena del Carmen Marroig Oliver, hija de Antonio y María Magdalena, solteros.

Día 14.—Antonio Heredia Belmar, hijo de José y María, con Catalina Raja Morales, hija de Fernando y Antonia, solteros.

Día 18.—Salvador Peñas Mula, hijo de Diego y Clementa, con Juana Ayala Ros, hija de Isidoro e Isabel, solteros.

DEFUNCIONES

Día 6.—Catalina Morell Juanell, 72 años, casada, Pastor, 39.

Día 9.—Bartolomé Bauzá Oliver, 80 años, viudo, M.º 68, n.º 44.

Día 15.—Bernardino Seguí Dols, 6 años, San Bartolomé, 7.

Día 15.—Esperanza Ozonas Trias, 66 años, Vda. Ozonas, 8.

Día 18.—María Bauzá Frau, 84 años, viuda, Manzana, 57 n.º 782.

¿Que partido batirá el record de la emoción y el entusiasmo? Indudablemente "el match LLOSELA-SOLLER" Mañana a las 4 de la tarde

Desde nuestro Puerto

De Sociedad

Natalicio

El hogar de los consortes Sres. D. Pedro Juan Mayol y D.ª Francisca Garau se ha visto aumentado con el nacimiento de una robusta y preciosa niña a la que han impuesto el nombre de Catalina.

Tanto la madre como la niña gozan de perfecta salud.

Otra vez gripe

Son muchos los habitantes de este puerto que guardan cama a consecuencia de catarros gripales que por fortuna son benignos no habiéndose registrado hasta ahora ningún caso grave.

Urbanización

Las obras del desmonte y urbanización del sitio conocido por Ca'n Llaneras y Ca'n Jaume Valent siguen avanzando haciendo prever que pronto quedará cubierto y terminado.

La pesca

Durante la presente semana los esfuerzos de la industria pesquera se vieron coronados por el éxito más lisonjero.

El pescador de artes menores obtuvo buenas cantidades de gerret, bogues, surells y varats.

Los de arrastre pescaron esta semana muchos centenares de kilos de peces variados habiendo barca que obtuvo setecientos kilos en una sola noche.

Marítimas

En viaje de itinerario ancló en nuestro puerto, el martes de esta semana, el Moto-Velero "Virgen Dolorosa" el cual salió de nuevo para continuar su viaje el miércoles por la tarde.

Antonio SOCIAS

EN EL KURSAAL

Compañía de comedias

La empresa del «Kursaal» deseosa de preparar a sus favorecedores ocasión de admirar los más importantes espectáculos que desfilan por esta isla sin reparar en sacrificios, ha contratado para actuar en su local, a la importante y aplaudida compañía de Comedias *Cambra Orduña* la que debutará en esta ciudad el sábado día 28 del actual con la preciosa comedia *Morena Clara*, obra de justo renombre.

Esta compañía procede de los teatros, Principal de Mahón donde actuó durante 12 días) y el «Artístico» de Ciudadela. Actualmente está llevando a cabo una «tourné» por toda la isla, consiguiendo éxitos merecidísimos en todas partes.

Las obras que pondrán en escena serán las siguientes:

Sábado, día 28: *Morena Clara*. Domingo, día 29: Tarde, *Soy un sinvergüenza*.

Y noche: *La Papirusa*.

La Empresa deseosa de que todo Sóller pueda asistir a las tres funciones sin gran quebranto de su bolsillo, ha fijado unos precios irrisorios, pues la butaca solo valdrá 1'50 ptas. y la general, 0'75. La compañía viene precedida de gran renombre. Sus representaciones se cuentan por éxitos.

En el próximo número publicaremos los repartos de dichas obras y daremos más noticias respecto a tal acontecimiento.

Sóller, ciudad de gusto depurado, sabrá reconocer las excelentes cualidades que concurren en la Compañía *Cambra Orduña*.

¡SOLLERENSES!

Mañana acompañan al LLOSETA 150 partidarios

Vosotros debéis triplicarles para que el SOLLER gane el campeonato

De Fornalutx

NUEVO ALCALDE

La Comisión gestora de esta villa eligió alcalde de la misma al gestor D. Lorenzo Ramis.

Le felicitamos.

NECROLOGICAS

A la edad de 73 años entregó su alma a Dios, después de recibir los Santos Sacramentos, nuestro amigo D. Bernardo Ripoll residente en Bordeaux (Francia)

Al acto del entierro asistió extraordinario concurso, ofreciéndole muchísimas coronas y ramos de flores.

Reciban nuestro pésame sus afligidos hijos D.ª Juana Ripoll, hijo político D. Antonio Puig, hija política D.ª Ana, nietecitos Guisquité Puig y Miguel Ripoll, hermanos don Miguel y D.ª Margarita, hermanos políticos, D.ª Catalina y D. Bartolomé y demás parientes.

Después de recibir la Extrema-Ucción, a la edad de 77 años, pasó a mejor vida el anciano D. Antonio Escalas Ginestra.

Los actos del entierro y funerales se vieron concurridísimos prueba del aprecio que se le prodigaba en ésta.

Nuestro pésame a su esposa D.ª Margarita Busquets Sastre y demás familia.

EL CORRESPONSAL

EN LA IGLESIA DE LAS MM. ESCOLAPIAS

Conferencias para jovencitas

Han tenido lugar, durante esta pasada semana, las anunciadas conferencias cuaresmales, a cargo del Rdo. Sr. D. Valentin Herrero, celebradas en la Iglesia de MM. Escolapias.

Su conclusión estaba anunciada para el día 18, pero el extraordinario número de jóvenes asistentes y la atención con que escuchaban las oportunas y provechosas explicaciones, hicieron que fueran prolongadas hasta el día 20.

El Rdo. Sr. Herrero, con su acostumbrada elocuencia ha mantenido el interés y la atención de su auditorio, dirigiéndose especialmente a las obreras que en gran número han acudido deseosas de aprovechar las saludables enseñanzas.

Esta mañana ha tenido lugar una Comunión General que ha resultado solemnísima.

Durante la misa el Sr. Herrero ha exhortado a las reunidas a sacar como fruto y recuerdo de estas conferencias el amor a la Eucaristía, la devoción a la Virgen, y el perfeccionamiento de su instrucción religiosa por medio de un Círculo de Estudios. Terminando el acto, entró gran entusiasmo, con oraciones y cánticos.



KURSAAL

HOY Y MAÑANA

TARDE Y NOCHE

CRONICA GENERAL

Obsequio de la Casa Hospicio

Nuestro particular amigo D. Bartolomé Vives Magraner, regaló ayer a la Casa Hospicio una magnífica ferrassa de 9 kilos pesada por dicho señor en el puerto de esta ciudad.

Le felicitamos y celebramos su decisión.

Mercado local

Los precios que durante esta semana han regido en nuestro mercado son como siguen:

Naranjas, a 30 ptas. la carga.

Limonos, a 30 id. id.

Kursaal

El sábado último por la noche y domingo, tarde y noche, se celebró en este salón la anunciada función de cine estrenándose las películas *Al compás del amor* por Pat Patterson y Nils Aster y *¿Qué tío mas grande!* por Rafael Arcos y Maruja Cortizo.

La primera, cinta delicada, deparó al público una hora de exquisito arte y la segunda como toda obra de Muñoz Seca, causó un rato de deleite.

El jueves, fiesta de San José, tarde y noche, se proyectaron las películas *Ahi viene el novio* por Jack Haley, Patricia Allis y Neil Hamilton y *Se necesita un protector* por Edmund Lowe, Wine Gibson y Edward Arnold, ambas de mucha comicidad.

Recibimos la siguiente nota:

«Esta noche, y mañana tarde y noche, esta preparado el estreno de dos preciosísimas películas, una de la Warner Bros y otra de la Paramount.

La primera se titula *Taxi* por el famoso actor James Cagney y es una comedieta verdaderamente interesante por la intensidad de

CULTOS

En la iglesia parroquial

Domingo día 22.—*Dominica IV de Cuaresma*.—Por la mañana, a las seis y media ejercicio al Patriarca San José.—A las siete y media, Comunión general para las Hijas de María.—A las nueve y media, Horas menores y Misa mayor con sermón cuaresmal.—Por la tarde, a las tres Vísperas, Completas y sermón Cuaresmal.—A las cinco, reunión de las señoras de la Gota de Leche, en la Sala de la Caridad.—Al anochecer, rosario y ejercicio de la Buena Muerte al Santo Cristo de las Almas.

Lunes, día 23.—Por la tarde, a las cuatro, explicación del catecismo a los niños.—Al anochecer, Rosario y Via Crucis.

Martes, día 24.—A las siete, se practicará el ejercicio a San Bartolomé.—A las cuatro, explicación del catecismo a las niñas.—Al anochecer, Rosario y Via-Crucis.

Miércoles, día 25.—*Ayuno sin abstinencia*.—Fiesta de la Anunciación de la Bienaventurada Virgen María, a intención de la familia Colom de Bonnaber.—A las nueve, Horas menores, Misa mayor y Vísperas.—Por la tarde, los actos de coro.—Al anochecer Rosario y sermón cuaresmal.

Viernes, día 27.—*Ayuno con abstinencia de carne*.—Por la tarde, a las tres Via-Crucis.—Al anochecer, Rosario y sermón cuaresmal.

Sábado, día 28.—*Ayuno sin abstinencia*.—Al anochecer, Rosario y sermón cuaresmal.

En la iglesia de las MM. Escolapias Domingo, 22.—A las siete y media, misa conventual.

Miércoles, 25.—A las siete, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio al Divino Niño Jesús de Praga.

Comercio importante

de Palma, muy céntrico, traspasa local con mobiliario; con género o sin.

Para informes en esta Administración.

su argumento, muy emotivo, muy movido e intrigante.

La comicidad y la simpatía única e inigualable de este gran turno llevada a su punto máximo es el punto primordial de tan primorosa obra.

La segunda es de gran envergadura, y se titula *La Hiena de la Quinta Avenida*, por Mary Morris, Evelyn Venable, Kent Taylor, Guy Stading y otros renombrados artistas.

En la sociedad más aristocrática y refinada pueden ocurrir terribles dramas como este que nos presenta *La Hiena de la Quinta Avenida*. Un drama de amor y de terror que encantará a todos los amantes de las emociones fuertes.

Algo espeluznante magistralmente desarrollada por la renombrada dirección técnica que la creó: Charles Vidor.

Cabe recalcar al lector que es una de estas cintas de categoría superior. Algo que sale de lo usual. Algo que acusa personalidad. En fin: "Algo" que nadie debe dejar de ver.

La Hiena es un film cumbre, de horror y de misterio, totalmente hablado en español.

Exceso de original

Nuevamente nos vemos en el caso de excusarnos por no poder dar salida a todo el material de actualidad que tenemos copiado.

Son quedan sin publicar artículos de colaboración, muchas noticias, gacetas, notas de sociedad, reseñas de la sesión del Ayuntamiento, etc.

Procuraremos en el próximo número materializar la publicación de nuestras acostumbradas secciones.

ESPECTÁCULOS

KURSAAL

Hoy noche y mañana tarde y noche: Tarde por James Cagney y *La Hiena de la quinta avenida* por Mary Morris y Evelyn Venable.

FANTASIO DEFENSORA

Hoy noche y mañana tarde y noche: *Mademoiselle Doctor* por Mirna Loy y George Brent y *Caballero para todo* por Willy Forts.

Por 12.000 duros

Se vendería una finca de unas 100 cuarteradas pobladas de olivar, algarrobos, almendros, higuera y huerto; lo demás es garrija con pinar y buena cacería de conejos y perdices. Pasto para más de 40 ovejas, todo el año. El auto va hasta la casa, distando unos cien metros de la carretera nacional.

Para informes dirigirse a Jaime Busquets Agente corredor de toda clase de fincas. Calle 14 Abril.—SINEU.

Urge venderse una finca

situada en el centro de la isla. Son unas 60 cuarteradas pobladas de toda clase de árboles y bosque.

Está totalmente cercada de pared, hay un buen manantial de agua potable canalizada hasta la casa huerto y estanque. Buena carretera y punto muy sano.

Renta 1.000 duros al año. Piden por ella 25.000 duros.

Para informes dirigirse a Jaime Busquets Agente Corredor de toda clase de fincas. Calle 14 Abril.—SINEU.

Mme. Jarillón

PROFESORA NATIVA

Se ofrece al público para dar lecciones de francés a domicilio o bien en su casa.

LUNA

Oficial carpintero-ebanista

Se ofrece al público para toda clase de trabajos del ramo, a domicilio. También admite trabajos por encargo. Informes: En esta Administración.

SECCION DEPORTIVA

CAMPEONATO DE LIGA AMATEUR

La gran final de mañana

C. D. Sóller --- J. D. Llosetense

El que venza queda campeón

Ya llegó el gran día tan ansiado por todos los aficionados sollerenses. Mañana se juega en el campo del Sóller el formidable partido final del Campeonato de Liga Amateur entre el «J. D. Llosetense» y el «C. D. Sóller», en cuyo partido se debe decidir el título de campeón, entre el «Llosetense», actual poseedor del título de la temporada 1934-35 y el «C. D. Sóller».

Creemos innecesario hacer resaltar la enorme y trascendental importancia que este partido tiene para ambos clubs, pues que de su resultado va ligado el título máximo al que los dos tienen muy legítimas aspiraciones, y una final de campeonato se hace la propaganda sola, pero no creemos demás hacer algunas consideraciones y comentarios ante esta solemnidad deportiva.

Ante todo es difícil hacer un pronóstico exacto sobre un partido de futbol, pues la lógica falla en la mayoría de casos, y mucho mas en un partido de final en el que tantos intereses y tantas ilusiones van ligadas; y tenemos que felicitarnos de que lleguen a ella los dos equipos que mayores méritos han demostrado para detentar el título que mañana deben «dirimir» sobre el terreno del Camp d'En Mayol.

Haciendo un exámen de ambos equipos vemos una gran igualdad de fuerzas sobre el papel, cuya igualdad ha quedado demostrada tambien en el terreno de juego, pues que en los dos encuentros que han disputado —uno de Copa y otro de campeonato— el resultado ha sido empate 2-2 y 1-1, respectivamente, y de estos partidos se ha jugado uno en Sóller y otro en Lloseta lo cual pone en evidencia todavía mas, la extrema igualdad de las fuerzas, ya que ninguna vez se han podido vencer mutuamente.

Pero en el partido final de mañana es necesario romper este empate que han demostrado sus últimos choques, pues que un empate para el «Deportivo Sóller» sería la pérdida del campeonato y en cambio una igualada daría el título al «Llosetense». He aquí el formidable interés de este partido; los sollerenses deben vencer, aunque solo sea por un goal, si quieren ser campeones, y la victoria tiene que ser conseguida precisamente en este partido único, pues ya no vale para después «la» esperanza de un tropiezo posterior del adversario, puesto que es un partido de final el de mañana.

El «Sóller» se juega una carta decisiva, y del resultado de este partido va ligado el campeonato para su club, y percatados de la responsabilidad que al disputar esta final contraen, no dudamos que en esta ocasión solemne sabrán, los muchachos designados para disputar el match, poner todo su entusiasmo, amor propio y dignidad de sollerenses, para que el título se quede en esa. No deben salir confiados al terreno, ni tampoco atemorizados ante la valía del adversario; mañana tendrán todas las ventajas a su favor, campo propio, público que les alentará, conocimiento del terreno, ventajas estas que deben pesar mucho en esta ocasión, y que es de esperar que ellos no desaprovecharán para en un supremo esfuerzo conquistar en la tarde de mañana el campeonato, que sinceramente creemos «pueden» ostentar dignamente después de la regularidad demostrada en el transcurso de la Liga.

Dificultades grandes las hallará el «Sóller», esto no lo duda nadie. El «Llosetense» es un equipo duro, potente, de una moral grande, que vendrá envalentado con los éxitos conseguidos en el transcurso de la competición en la cual no ha sufrido una sola derrota y solamente un empate, precisamente ante el «Sóller», y tiene en su casilla 29 goals a favor y solo 2 en contra, su delantera como se ve es la que ha marcado más goals del campeonato y su meta la que menos goals ha encajado, solo 2 en seis

partidos; es en verdad un resultado brillantísimo. El penúltimo domingo en match de campeonato venció al «Buñola» por 10 a 0!

La lucha va a ser épica, emocionante como pocas, en la cual creemos se batirán todos los records de la emoción y el nerviosismo. En una palabra, un verdadero plato fuerte para los amantes de la emoción y la incertidumbre.

Al público de «Sóller» le toca tambien poner su granito de arena en ayuda del «Deportivo Sóller» ante este partido trascendental. Nadie debe dejar mañana —ni aún el mas indiferente— de acudir al Camp d'En Mayol a presenciar este magnífico partido, para animar y alentar hasta el último instante a sus jugadores para que viéndose animados por una gran muchedumbre entusiasta, hagan todo lo que puedan de su parte para lograr para esta ciudad el máximo honor del campeonato.

Creemos que pocas veces un partido ha logrado despertar tan grande expectación e interés como en esta ocasión, y por la animación que existe aseguramos para mañana un entradón en el terreno del Sóller para presenciar este sensacional partido, que la mecánica de la clasificación ha deparado al público de Sóller.

Con esta son tres las finales que habrá jugado un equipo sollerense, el año 1925, con el «Athlétic», en Palma, perdiendo los de Sóller por 1 a 0; el año 1931 en Buñola con el «Recreativo», que valió la victoria al «Sóller», por 2 a 1, ganando el campeonato del Fomento del futbol, y el tercero, mañana con el «Llosetense». ¿Cual será el vencedor de esta última?; pocas horas tendremos que esperar, si Dios quiere, para tener descifrada la incógnita.

En Lloseta la expectación también es enorme ante este partido y se anuncia la venida de un contingente crecidísimo de aficionados para acompañar a su equipo y presenciar el match, y aunque juegan en campo contrario tienen grandes esperanzas de dar el partido, y vienen dispuestos a partirse el pecho para llevarse los dos puntos.

Por noticias fidedignas podemos asegurar que el «Llosetense» ha solicitado un árbitro de primera categoría profesional, del Colegio de Baleares para arbitrar el match, y se dice también que el designado era D. Alfredo Bonet.

Algunas opiniones ante el gran match

Ante la excepcional importancia de esta final hemos querido recoger algunas impresiones de personas afectas al «C. D. Sóller» para darlas a conocer a nuestros lectores.

El presidente del club

El presidente del club Sr. Rullán, ante nuestra demanda nos contesta lo siguiente:

No se me oculta la dificultad que presenta vencer al «Llosetense», este club ya bagado en estas lides y con su excelente moral por la brillante actuación en el transcurso del campeonato representa un verdadero escollo a nuestras aspiraciones. Tengo fe completa en nuestros jugadores y espero que en este momento decisivo, y aunque con dificultades se adjudicarán el triunfo, y que este será por 2-1, si el partido tiene un desarrollo normal, como espero, y escuso decirle que tendría una de mis mayores satisfacciones si los jugadores de nuestro club consiguen para esta ciudad y para nuestros colores el campeonato de Liga.

Castañer, Secretario del club

El Sr. Castañer, secretario del «Sóller» y popular réferé amateur nos dice: «Ganará el «Sóller» por 2 tantos de ventaja

y el partido será duro, de verdadera final de campeonato».

Galmés, entrenador del Sóller

La opinión del entrenador del «Sóller» era interesante conocerla, pues él mejor que nadie puede conocer la forma de sus jugadores. Fuimos a su casa y al exponerle el objeto de nuestra visita, guardó silencio un instante y luego viéndose en su rostro reflejado el optimismo nos dijo: «Que quieres que te diga, yo francamente soy optimista, y aunque no dudo las dificultades que tendremos mañana, confío plenamente en la victoria de mi equipo.

¿—? Creo que la victoria del «Sóller» será por 3-1.

¿—? Hay algún jugador lesionado, y todavía no tengo formado el equipo pero si todos están restablecidos el domingo el once que saldrá a ganar el campeonato será el siguiente:

Aguiló, Serra, Sacarés, Castañer B., Galmés, Gelabert, Castañer J., Alabert, Serra F., Mayol, Arcas.

Arcas y Aguiló

Ahí van las opiniones de los populares equipiers del «Sóller» ante la gran final de mañana.

El guardameta del «Sóller» nos dice: «Creo firmemente en una victoria del «Sóller» y opino que el resultado será 3-1 a nuestro favor.

Arcas, por su parte opina en un resultado favorable a su equipo por 3 goals de diferencia.

Como se ve los jugadores sollerenses esperan con optimismo este partido. Ojalá su optimismo se convierta en realidad y puedan alcanzar una victoria, que nosotros, como sollerenses también deseamos fervientemente.

Lo que dice un Llosetense

Tampoco podía faltar la opinión de una persona del otro campo y ésta de un Llosetense nos dice: «Todo depende del árbitro y por esto hemos solicitado uno de primera categoría, pues los amateurs no nos merecen confianza, creo que con un árbitro profesional ganaremos por 2-0.

Como comprendemos que en un partido de esta clase influye mucho el aliento del público piensan desplazarse a Sóller unos 150 aficionados de Lloseta para animar a los nuestros; en nuestro pueblo la afición está en auge y los jugadores muy entusiasmados todos y quieren renovar el título de campeones que ya lograron la última temporada.

El partido del domingo

C. D. Bellver, 0—C. D. Sóller, 7

Para completar el entrenamiento del «C. D. Sóller» ante su partido final del campeonato Liga Amateur con el «Llosetense», el equipo local jugó el domingo un partido amistoso con el del «C. D. Bellver» de Palma, que va clasificado en segundo lugar en el campeonato de Liga de su grupo.

El partido a pesar del rotundo resultado favorable a los sollerenses fué reñido e interesante, y bastante igualado en la primera parte en que el «Bellver» estuvo más eficaz en la defensa de su marco. En la segunda parte la superioridad de los azules fué patente dominando en todos los aspectos a los voluntarios jugadores del Bellver.

El primer tiempo terminó con un tanto a cero a favor del «Sóller» marcado de un chut fuerte y raso por el exterior Arcas.

En el transcurso de la segunda parte obtuvo el «Sóller» seis goals más, seguidos en esta forma, por Alabert en un saque de corner, Galmés de penalty, Serra (2) de otros tantos fuertes chuts en avances de la línea y los dos últimos por Castañer J. rematando un corner y en avance individual, respectivamente.

La actuación del «Bellver» fué buena en la línea media y trío defensivo, pero floja en la línea delantera.

El «Sóller» jugó un buen partido especialmente en los últimos treinta minutos de la segunda parte en los cuales actuaron magníficamente todas sus líneas.

Dirigió el partido imparcialmente el

KURSAAL

Compañía de Comedias CAMBRÀ - ORDUNA

DEBUT: Sábado día 28 del actual con la comedia

Morena Clara

Domingo, día 29, por la tarde:

SOY UN SINVERGUENZA

Y por la noche:

LA PAPIRUSA

Precios: Butaca, 1'50 ptas.—General, 0'75.

señor Más Florit y los equipos se alinearon en esta forma:

«Bellver»:
Busquets
Palmer—Mora
Femenias—Tous—Juan
Calafell—Barceló—Campins—Tous—Martí
«Sóller»:

Aguiló
Sacarés—Alemañy
Castañer B—Gelabert—Mayol
Castañer J—Alabert—Bauzá (Serra F) Arcas
UN ANTIGUO GUARDAMETA

Sóller Sporting Club CICLISMO

Como habíamos anunciado se celebró el domingo pasado en la ciudad de Campos la carrera ciclista denominada «El Gran Premio Campos del Puerto» en la que tomaron parte nuestros corredores Vicente Carrión y Jaime Castañer.

No podemos quejarnos de la actuación de nuestros routiers máxime teniendo en cuenta que aquella era la primera salida que efectuaban durante la actual temporada.

Jaime Castañer menos afortunado que Vicente Carrión fué víctima de una caída en el transcurso de la primera etapa de la que salió ligeramente contusionado impidiéndole continuar la carrera con su habitual regularidad por cuyo motivo decidió retirarse apenas iniciada la segunda etapa.

Vicente Carrión hizo una carrera excelente, especialmente en la primera etapa que se corrió a fuerte tren debido a la batalla que continuamente desencadenó nuestro bravo corredor que pisó la meta del velódromo de Artá pegado a la rueda de los hermanos Flaquer.

La segunda etapa careció de historial y transcurrió en una marcha verdaderamente lenta y monótona, llegando a Campos todos los corredores en un pelotón siendo el primero en pasar por la meta el italiano Camilo Erba.

De acuerdo con el informe que nos somete nuestro Directivo D. Miguel Colom que representó a nuestra Sociedad en dicha carrera, el jurado cometió un sinnúmero de irregularidades e injusticias de las que fué víctima nuestro corredor Vicente Carrión al que clasificó en octavo lugar, pues de acuerdo con el informe que nos facilita el Sr. Colom, dicha clasificación es injusta y representa un atropello.

Es nuestro entender que si en carreras sucesivas no prevalece en el fallo de los jurados una mas estricta justicia en sus decisiones, el Ciclismo Mallorquín se verá falto del entusiasmo de sus Corredores, que en este caso será el fracaso de este Sport en Mallorca.

Unas carreras en perspectiva

Para el próximo 19 de abril se están organizando unas carreras ciclistas de suma importancia.

El circuito será el perimetro acostumbrado. Ya se darán noticias oportunamente.

Nota oficiosa del C. D. Sóller

La Directiva de este club pone en conocimiento de sus socios y de los propietarios de la S. D. Sollerense, que para presenciar el partido de mañana será indispensable la presentación del carnet corriente, sin cuyo requisito nos les será permitida la entrada al campo, lo que se les avisa para evitarles molestias.

Tenemos que advertir también para evitar torcidas interpretaciones, a los socios propietarios, que el carnet solo es válido para entrar una persona y se impedirá la entrada a los que no posean carnet.

Los socios del club y de la S. D. S. tienen derecho a asiento en la tribuna de preferencia, pero no en las sillas de palco, y si quieren ocupar estos deberán abonar el asiento correspondiente.

Esta directiva ruega encarecidamente al público que asista al partido de mañana, que guarde la debida corrección con los equipos y el árbitro; los infractores si con su actitud perjudicaren a «C. D. Sóller», que es el responsable del orden en el campo, serán denunciados a la Autoridad.

¡DEPORTISTAS!

Que ninguno falte mañana al Camp d'En Mayol

Sensacional final de campeonato LLOSETA—SOLLER

AVISO

Se pone en conocimiento de los señores socios del Centro Republicano Conservador que el día 22 del actual a la una y media de la tarde se celebrará Junta General extraordinaria por haberlo así solicitado varios afiliados.

Sóller 14 de Marzo de 1936.

El Presidente, J. Estates

Peluquería para Señoras

MISES EN PLIS
ONDULACIONES
CORTE DE CABELLO
Cuidado de la belleza (masajes faciales, etc.)
Especialidad en peinados de Noche.
MANICURA

Srtas. Jarillón

ofrece sus servicios tanto en su casa

Calle Luna, 2
Y A DOMICILIO

AJEDREZ

Reglamento oficial del juego

Tomado del manual de Ajedrez de J. Paluzie Lucena

A petición de la Peña Ajedrecista local, y para que sirva de ilustración y aclaración de posibles dudas a los aficionados a dicho juego, empezamos hoy a publicar el texto del Reglamento oficial vigente, que consta de 29 artículos, algunos de ellos apostillados con nota aclaratoria.

Las personas a quienes interese conservar el texto del Reglamento que va a continuación, harán muy bien en recortar de este número y del de la próxima semana, donde se insertará probablemente la conclusión, el espacio en el cual dicho texto va contenido.

Es ello tanto más conveniente por cuanto en todas las competiciones ajedrecistas que se organicen, toda partida se regirá por esas mismas Reglas que son las que rigen en todo el mundo. Y es de advertir que sus disposiciones chocan con ciertas rutinas de poca monta que aquí tenemos hasta ahora equivocadamente por regla general.

Art. 1.º Cada jugador se colocará de modo que tenga a la derecha la casilla angular blanca del tablero. Si el tablero estuviere mal colocado, el jugador que lo advirtiere, antes de efectuar su cuarta jugada, podrá exigir que vuelva a empezarse la partida; pero si la cuarta jugada ha sido hecha por ambos bandos, la partida con tinuará su curso y por lo tanto no podrá empezarse de nuevo.

Art. 2.º Si las piezas estuviesen mal colocadas, el jugador que lo advirtiere podrá rectificar o hacer rectificar esta irregularidad antes de efectuar su cuarta jugada; pero si esa cuarta jugada estuviere hecha por ambos bandos, se deberá continuar la partida en la disposición en que se hallaren las piezas.

Art. 3.º Si al empezar la partida se hubiese olvidado colocar en el tablero un Peón o una pieza, el adversario podrá escoger entre empezar de nuevo la partida o continuarla, dejando colocar la pieza olvidada.

Art. 4.º Si en el caso de dar ventaja, al empezar la partida se hubiese olvidado quitar del tablero la pieza cedida, quedará a elección del jugador en cuyo perjuicio se hubiere hecho el olvido, el continuar la partida o volverla a empezar.

Nota: Siempre que, de resultados de cualquier irregularidad, se haya de empezar de nuevo una partida, no se alterará la mano o sea el derecho de salir primero.

Art. 5.º En las partidas sin dar ventaja, la mano se determina por la suerte, y luego se alterna entre los dos jugadores aunque haya partidas nulas o tablas. Dando ventaja, la mano corresponde a quien la da.

Art. 6.º El que es mano juega con las piezas blancas.

Art. 7.º Cuando se da un Peón de ventaja, debe ser el Peón del Alfil de Rey. El que recibe la ventaja de muchas jugadas únicamente puede usarla a condición de no salir de su campo, es decir, la mitad del tablero.

Art. 8.º Pieza tocada, pieza jugada. Todo jugador está obligado a jugar una pieza que haya tocado, a menos que antes de tocarla hubiese dicho: *compongo*. Asimismo para rectificar la posición de una pieza que no encaje bien en una casilla, es preciso decir antes: *compongo*.

Nota: El que toca una pieza diciendo *compongo* en el mismo momento de cogerla, está pues obligado a jugarla.

Art. 9.º Una vez soltada una pieza de la mano, está prohibido volverla a coger para ponerla en otro punto, pero antes de soltarla hay entera libertad de situarla donde se quiera.

(Continuará)

SE VENDE

una casa situada en la calle del Mar número 174.

Para informes: Rafael Mora, Mar, 6.—SOLLER.

PARA DOMINGO

FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. Guillermo Castañer.

ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la Plaza de la Constitución.
Estanco de la calle de la Luna.

A vendre Bar

bien situe, bonne clientèle. Centre Midi.

Pour renseignements: LA VOZ DE SOLLER, Luna, 27.—Sóller.

Almacén de frutas

Tanto se compra como arrienda un buen almacén de frutas al por menor, en Francia.

Para informes, dirigirse a esta administración.

¡SOLLERENSES!

Construid un chalet en el predio "Son Boter" (Cala Mayor) a cinco kilómetros de Palma, predio que actualmente se está urbanizando y que colinda con la carretera de Porto Pi y camino vecinal de Génova, con parada de tranvía cada doce minutos en Cala Mayor y cada 40 minutos en el camino de Génova. Está situado a unos quince metros de la magnífica playa de Calamayor. Precios varios y reducidos. El sitio ideal para un chalet tanto por su emplazamiento cercano al mar, como por sus pinares, y calles y paseos que se están abriendo.

Para informes dirigirse al maestro de obras D. Antonio Morey, General Barceló, 45, Palma o en la misma finca de "Son Boter".

SE VENDE

una casa de última construcción moderno calle Guillermo Massot, esquina carretera de Sóller, Palma.

Para informes dirigirse a "Ca'n Morell" Juan Más, Huerta.—Sóller.

Peluquería para señoras RAMON

Plaza S. Antonio, 28, 1.º—PALMA



SEÑORAS:

Las PERMANENTES RAMON

NO TIENEN COMPETENCIA

Sin peligro alguno desde 5 pesetas

(PIDA HORA POR TARJETA POSTAL)

Casa González -- Luna, 22

¡Al fin ha llegado!

Su GABAN a medida corte irreprochable

PO R **50** PTAS.

Unica casa especializada en artículos para caballero

Casa González -- Luna, 22

ARTSOLID, S. A.

PIEDRA ARTIFICIAL
MARMOLINAS, GRANITOS
CEMENTO ARMADO

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año número 6

FABRICA: Ca's Serrador.—Hostalets.—Palma de Mallorca.
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

CREP-SATIN

seda artil. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

SE IQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS
B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.
Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

LA INFORMACION BALEAR

Investigaciones privadas

Informes comerciales.—Asuntos Jurídicos y administrativos
Tramitación rápida de pasaportes

DETECTIVES PARTICULARES

Calle Saïom, 6.—Teléfono 28-97 — PALMA DE MALLORCA

Para informes en SOLLER: Miguel Puig Puig

HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

Vendo solares y chalets

a seis kilómetros de Palma entre frondoso pinar en región seca de clima templado, situación elevada con amplias avenidas, línea eléctrica y tranvía próximo, a precios muy económicos y grandes facilidades de pago.

Pidan informes en esta Administración o a J. Ventayol.—Avenida Alejandro Roselló, 121.—Palma.—Teléfono 1313.

JOAQUIN BORRAS MAYOL

hijo de D. José Borrás Pastor, dueño de la acreditada pastelería, panadería y confitería «La Confianza» (CA'N XIM TAMBORA), de Sóller (Mallorca) tiene el gusto de poner en conocimiento del público de Mulhouse y de Francia en general haber abierto en Mulhouse un establecimiento en el cual se confeccionarán y expedirán todos los géneros de su ramo genuinamente mallorquines, como son: Ensaimadas pequeñas, grandes y rellenas. Empanadas. «Co-carrois». «Coques de patata». Galletas de Inca. Pan moreno, especial para sopas. Coques de Nadal. Turrones mallorquines y una infinidad de clases de pasteles mallorquines que todos sus compradores podrán adquirir por correo mediante pago adelantados.

Joaquín Borrás Mayol

Rue de Laigle, 19 — Boulangerie — MULHOUSE (Francia)

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

Specialité en Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

R. CASTAÑER CAPARO

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte 10 y 12

CARCAGENTE -- Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente ☉ R.º de Export.º, N.º 12.363 ☉ Téléphone, 145



LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

con la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el

BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Dr. D. J. de Laboratorios Botánicos y Marítimos, Pabellón "A", Madrid, o Ronda de la Universidad, 2, Barcelona.

Se vende gratuitamente y con compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre _____
 Calle _____
 Ciudad _____
 Provincia _____

INDICACIONES

1. Diabetes.
2. Anemia.
3. Beriberi.
4. Aneurisma.
5. Arteriosclerosis.
6. Apatía.
7. Bostezo.
8. Tos ferina.
9. Seda dolorosa.
10. Lumbago.
11. Diarrea y enteritis.
12. Obesidad, Parálisis.
13. Depresión, melancolía.
14. Estreñimiento.
15. Mala circulación de la sangre.
16. Variosa.
17. Hemorroides.
18. Sin. Ortop. Escarlatina.
19. Otitis.
20. Otorrea.
21. Otitis.
22. Otitis.
23. Otitis.
24. Otitis.
25. Otitis.

GOTAS DIVINAS
 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Aceite Vegetal

Perfumería ICART - Barcelona
 Nombre y dibujo patentados

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR
 De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna. 27

NARANJAS Y MANDARINAS SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS @ EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS TELEGRAFICA { VILLAREAL TELEFONOS { DESPACHO 145 ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(Castellón) España

FRUITS EN GROS Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

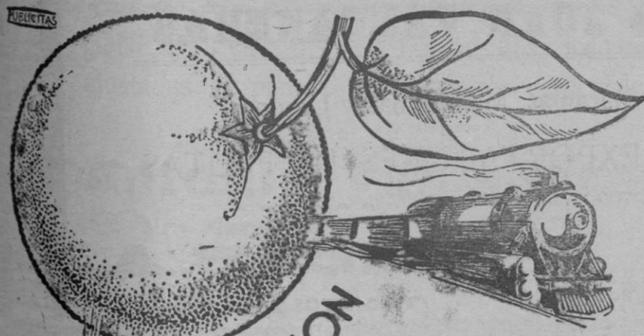
Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
 BAÑOS ASCENSOR



EXPORTATION

D'ORANGES, CITRONS, ARACHIDES, MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia) TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: GUILLAUME CARCAGENTE

REPRESENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS 6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUCON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: CAÑELLAS MONTLUCON

TÉLÉPHONE 591



REPRO Nº 899 CARCAGENTE IMPORTE D'ESPAGNE

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
 Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico
 Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 pms

Farmacia Puerto
 P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER
 (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
 Dirección Telefónica: MOLOC—ALGER

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
 BISKRA (17 Rue Casevave)

Télégrames: ABEDE - Marseille Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons
 Raisins Reales et Chanes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE
 Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES
 S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
 Puebla Larga Carcagente Bouleján (Murcia)

TÉL.: FRANKLIN 49-37
 Adresse télégr. OLCAR--LYON.
 R. C. Lyon B. 6850.

JAIME COLL

EXPORTATION DE

MANDARINES

ORANGES

CITRONS

GRENADES

TÉLÉGRAMMES: COLL

TÉLÉPHONE 82

Villarreal (Castellón)

Por Profesor titulado

se dan clases particulares de preparación para 2.^a enseñanza, ingresos y asignaturas para bachillerato y comercio. Clases especiales de noche para ampliación de cultura general, dibujo. Honorarios módicos. Informes en esta Administración o en la calle de la Luna, 61

Pulgarcito

En venta en la Librería de Savador Calatayud, Luna, 27.

EXPORTACION DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

JUAN ALORDA

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) CARCAGENTE (ESPAÑA)

Telegramas: ALORDA

Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. = = MARSAILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphie FRUTERA

EXPORTACION DE NARANJAS, MANDARINAS, SANGUINAS Y LIMONES

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

JUAN REYNÉS

Pérez Galdós, 12.—CARCAGENTE (Valencia)

TELEFONO N.º 124

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

TRANSPORTES INTERNACIONALES
CASA BAUZA Y MASSOT
FUNDADA EN 1897

JACQUES MASSOT & FILS - Sucesores

CERBERE (Pry. Or.)

HENDAYE (Bass. Pry.)

TELÉFONO 8

Telegramas: MASSOT

TELÉFONO 185

AGENCIAS

PORT BOU: Teléfono 44

IRUN: Apartado 24-Teléfono 409

BARCELONA: P. Berenguer, 1-T. 24313-19706

REUS: Ruitoms, 9-Teléfono 373

VILLAREAL: Estación, 20-Teléfono 75

VALENCIA: Bisbe, 8-Teléfono 12297

SOLLER: (Baleares)

ALMAZONA: Gasset, 2-Teléfono 52

SAGUNTO: Mártires Bechl, 7 Teléfono 39

ALGUAZAS: Plaza República

DOLORÉS: Belluga, 2 Teléfono 7

ALMERIA: Juan Lirola, 13-Teléfono 112 X

PARIS: Rue Vauvilliers, 9

Teléfono: Gutenberg 44-11—Louvre. 63-25—Telegramas: MASSOT

BRUXELLES: (Belgia) 20 Boulevard Leopold II

Teléfono 26-62-48—Telegramas: JACMASSOT

— ESPECIALIDAD EN EL TRANSBORDO DE FRUTAS —

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT—Alcira.

ALCIRA

(VALENCIA. ESPAÑA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION

RIPOLL & C.^{IE}

EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Telégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121

Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**

TELEPHONE 9.72

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Telégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à NICE:

Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Telégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES:

Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Telégrammes: HISPANIA--CANNES